



**II SIMPOSIO**  
**AMÉRICA LATINA Y LOS BALCANES:**  
**APROXIMACIONES Y SIMILITUDES**  
**AMÉRICA LATINA E Balcãs:**  
**APROXIMAÇÕES E SEMELHANÇAS**  
**PRE-ICA2025**

**Centro Iberoamericano CIBAM**  
Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Novi Sad

6 y 7 de julio de 2024, modo presencial y virtual

Organizadores: **Grupo Especial CIBAM-CLACSO “América Latina y los Balcanes: vínculos culturales y sociales”** y proyecto de investigación ELASOC (“Escritores latinoamericanos en los países socialistas europeos”, PID2020-113994GB-I00)

En colaboración con: NUCLEAS, IDEAZ, Asociación de Hispanistas de Serbia, Instituto de Estudios Europeos

Con el apoyo de: Embajada de Argentina, Embajada de Brasil y Embajada de México en Serbia

#### **Comité organizador**

Bojana Kovačević Petrović, Universidad de Novi Sad, Serbia  
Emilio J. Gallardo Saborido, Escuela de Estudios Hispano-Americanos/Instituto de Historia, CSIC, España  
Andrea Jefanovic Avdaloff, Universidad de Santiago de Chile  
Dejan Mihailović, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, México  
Alexis Toribio Dantas, Universidade do Estado do Rio de Janeiro/ NUCLEAS, Brasil  
Anđela Ris, Universidad de Novi Sad, Serbia

#### **Comité científico**

Maria Teresa Toribio Brittes Lemos, NUCLEAS/PPGH/UERJ, Brasil  
Ksenija Bilbija, University of Wisconsin-Madison, EE. UU.  
Zsuzsana Csikos, Universidad de Szeged, Hungría  
Ilinca Ilian, Universidad de Oeste de Timisoara, Rumania  
Johannes Maerk, Instituto de investigaciones interculturales y comparativas IDEAZ; Universidad de Viena, Austria  
Miša Đurković, Instituto de Estudios Europeos, Serbia  
Guido Herzovich, Universidad de Buenos Aires / Conicet, Argentina  
Emilio J. Gallardo Saborido, EEHA/Instituto de Historia, CSIC, España  
Dejan Mihailović, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey, México

# PROGRAMA

## Sábado, 6 de julio (presencial)

**09:30** Palabras de presentación y bienvenida de la organización.

### **09:35-11:15 Economía y sociedad** (modera Alexis Toribio Dantas)

09:35 **Alexis Toribio Dantas**, Universidade do Estado do Rio de Janeiro/NUCLEAS: «As Novas Orientações da Política Externa e seus Impactos na Inserção Internacional do Brasil».

09:55 **Marjan Aleksić**, Institutum Patristicum Augustinianum: «La misión de la Iglesia Ortodoxa Serbia en América Latina. La formación de un nuevo fenómeno religioso: la ortodoxia hispanoamericana».

10:15 **Rajko Petrović**, Instituto de Estudios Europeos, Belgrado: «La contribución de los países latinoamericanos a la lucha de la República de Serbia por preservar su integridad territorial y soberanía».

10:35 **Dejan Mihailović**, Instituto tecnológico de Monterrey: «América Latina entre el Derecho Internacional y un “orden global basado en reglas”: asalto de la embajada mexicana en Ecuador».

10:55 **Jelena Spasojević**, Asociación de Hispanistas de Serbia: «La presencia actual de la cultura argentina en Serbia y viceversa. Proyecciones para el futuro».

11:15 **Andela Ris**, Universidad de Novi Sad: «Identidad y resistencia: la cultura rarámuri y su reflejo en los Balcanes».

11:35 **Discusión.**

## 12:00-12:30 Pausa café

**12:30** Su Excelencia Osvaldo Mársico, embajador de Argentina en Serbia.

**13:00** Su Excelencia José Mauro Couto, embaixador do Brasil em Serbia.

**13:30** Su Excelencia Carlos Félix Corona Isauro, embajador de México en Serbia.

## 14:00 Comida en la Facultad

### **15:00-17:00 Literatura y lingüística** (modera Maximiliano Crespi)

15:00 **Andrea Jeftanovic**, Universidad de Santiago de Chile: «Caminos de leche i miel. Literaturas sefaradíes en los Balcanes de Myriam Moscona y Simón Ergas».

15:20 **Maximiliano Crespi**, CONICET: «Ubicuidad de Juan Octavio Prenz».

15:40 **Aleksandra Mančić**, Instituto de Literatura y Arte, Serbia: «Cortázar en Serbia, periódicamente».

16:00 **Juan Francisco García Ruiz**, Universidad de Novi Sad: «El uso compartido de la conversación espontánea en Latinoamérica, España y Serbia».

16:20 **Mladen Ćirić**, Instituto Guimarães Rosa, Núcleo de Estudios Brasileños en Belgrado: «La recepción de la obra de Jorge Amado en Yugoslavia y Serbia».

16:40 **Lazar Bukumirović**, Universidad de Novi Sad: «Leyendo la emigración: la soledad y la familia en las novelas *Oproštajni dar* de Vladimir Tasić y *Ceniza en la boca* de Brenda Navarro».

## 17:00-17:30 Pausa café

### 17:30 Mesa redonda «Las rebeldes hispanoamericanas en una antología serbia».

Participan: Ksenija Bilbija, University of Wisconsin-Madison.  
Andrea Jeftanovic, Universidad de Santiago de Chile.  
Branko Anđić, Serbia.  
Guido Herzovich, Universidad de Buenos Aires / CONICET.

## Domingo, 7 de julio

(Zoom)

<https://us06web.zoom.us/j/7981943711?pwd=eXBnTEoyb1M4bzlQdmJYUFZ2VS9FZz09&omn=86149752047>

Meeting ID: 798 194 3711, Passcode: 987637

## 12:00 Palabras de bienvenida – Emilio Gallardo

### 12:05-13:20 Escritores latinoamericanos en los países socialistas europeos (modera Emilio Gallardo)

12:05 **Víctor Manuel Sanchis Amat**, Universidad Internacional de La Rioja: «*El gesticulador* de Rodolfo Usigli al otro lado del telón de acero».

12:25 **Zsuzsanna Csikós**, Universidad de Szeged: «“El amor” en los tiempos del comunismo: García Márquez y Hungría».

12:45 **Bojana Kovačević Petrović**, Universidad de Novi Sad: «Ernesto Sábato en la cultura serbia».

13:05 **Discusión.**

## 13:20-14:00 Pausa

### 14:00 Literatura (modera Víctor Manuel Sanchis Amat)

14:00 **Ilinca Ilian**, Universidad del Oeste de Timisoara: «Miguel Ángel Asturias: su (verdadera) imagen sobre Rumania».

14:20 **Cecilia Prenz**, Universidad de Trieste: «Juan Octavio Prenz. Epistolario: años 70».

14:40 **Sanja Mihajlovik-Kostadinovska**, Universidad Santos Cirilio y Metodio: «Juan Octavio Prenz y su vínculo con los poetas macedonios».

15:00 **Discusión.**

### 15:15 Cultura y sociedad (modera Bojana Kovačević Petrović)

15:15 **Marila Annibelli Vellozo**, Universidade Estadual do Paraná: «Aproximações intercontinentais pela espiral das danças».

15:35 **Johannes Maerk**, Universidad de Viena: «El papel de la conferencia de Belgrado (1961) y el tricontinentalismo».

15:55 **Caroline D’Oca**, Universidade Federal do Paraná, y **Marcio Fernandes**, UNICENTRO: «Ciencias Forenses como nuevos lazos sociales entre Brasil y los Balcanes».

16:15 **Discusión**

## 16:30-17:00 Pausa café

17:00 **Mesa redonda** «Leopoldo Zea, José Lezama Lima e Darcy Ribeiro - Raízes do Pensamento Latinoamericano - Identidades em construção».

**Coordenadores:**

Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Maria Teresa Toribio B. Lemos, UERJ/NUCLEAS

Prof. Dr. Dejan Mihailovich, TEC/Monterrey

**Debatedores:**

Prof. Dr. Eduardo Antonio Lucas Parga, Col. Pedro II/PPGH/UERJ/NUCLEAS

Prof<sup>a</sup> Dr<sup>a</sup> Tatyana Amaral Maia, UERJ/NUCLEAS

**18:00 Clausura**



Embajada de la  
**República Argentina**  
República de Serbia



**MÉXICO**  
EMBAJADA EN SERBIA



Proyecto ELASOC PID2020-113994GB-I00 financiado por:



Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales

PLATAFORMAS PARA EL DIÁLOGO SOCIAL

Centro Iberoamericano  
Universidad de Novi Sad, Facultad de Filosofía y Letras  
Dr Zorana Đinđića 2a  
21000 Novi Sad, Serbia  
cibam@ff.uns.ac.rs

<https://www.clacso.org/america-latina-y-los-balcenes-vinculos-culturales-y-sociales/>